雲高華 華新書局

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢還一元四 烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
雲海俠蹤記全六冊林夢著 三元 唐宮夜合花 簡白行著一元三五
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五 大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
風塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二 愛的灑淚 俊人著 七毛
骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元 落日之歌 幻影著 一元
關山行 全八冊 語心著 四元 織女情 鄭慧著 八毛五
金星寒 全十四冊金戈著 七元 玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
花槍楊四娘全五冊梁楓一元七五 我心向明月 佛人著 一元
龍虎亂江湖全六冊白鷺鳳二元一 愛的牢獄 王平陵著 九毛
神州虎嘯全七冊江一明二元四五 滄瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
黃河異俠傳全十六冊唐斐五元六 最新和聲粵語時代曲 六毛五
劍氣蓋山河全十四冊馬峰四元九 最新粵曲歌王特大號 一元三
風雷奪魄劍全六冊何耿鋒著三元 現代社交生活哲學李宋著 七毛
天門女俠傳全六冊賀琅著 三元 現代社交創世交際李宋著 七毛
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元 中國名菜正宗粵菜譜葉榮華 五毛
武林丹心旗全十三冊四元五毛五 致富新法 陶朱著 四毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二 模範法華字典蕭子琴等著三元九
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元 英漢雙解新成語辭典 二元六五
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二 男女性愛金婚 白衣著 四毛

一劍一祁 毛六元五著 倪匡著 五元六毛
情連劍 深 杜光庭著 五元二毛

Yah S'm Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

加拿大信託公司業務

辦公時間星期一至星期四由上午九時至下午四時半
星期五由上午九時至下午六時

△代理加拿大政府公債券 利息優厚。

△4% 甲種儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘，五厘，五厘半

提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

例：每月存款五十元至六個月後存款共為日元利息共為五元五角計息辦法第一

個月利息為五十元之四厘息第二個月計壹百元之四厘息第三個月計一百五十

元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息

△3½% 乙種儲蓄 現行儲蓄。利息為三厘半。四月為十日及十月卅一日。派息壹

次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙

「支票」應用及購買物品。

△5½% 加拿大信託公司公債券 此種定期儲蓄

。利息最優厚。現行利息五厘半。每六個月

派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不

隨市面起跌。每壹佰銀元。始終值壹百個仙

。穩妥安全。每儲蓄戶須在壹百元以上。任

君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期

。五年期等五項定期儲蓄。

例：購買壹千元公債券為例壹年期有利息五

十元八角為年期利息壹百七十六元五年期

利息有為百壹十七元購買多少聽由尊便

貸款方面

㊀根據政府規定。本公司貸款。祇限于樓業按

揭。須得第一按押權 (FIRST MORTGAGE) 方着

手辦理。

㊁本公司為利便僑胞購置樓業。免費代為估價

。從優核定貸款總額。利息克己。每次充銀

期數目較低。易按月供付。倘蒙垂詢。必竭

誠解答。

㊂本公司貸款範圍。雖以房屋為主。但無論購

置、建築、改換、裝飾、重新貸款及其他有

價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。

其他業務 財產信託 指導投資 退休年俸

保管遺產 實業買賣 各儲蓄戶口之財政准支

及信託代辦一切事務絕對保守秘密備各僑胞放

心本公司義務免費代儲蓄戶充付銀期

大批房屋特價平賣

△十街東八二五號十年屋兩個睡房土庫全價八

千九百元(陳池威)

△四孖素巢舖前舖後居每日生意一百元只賣三

千元(陳馳威)

△緬街東廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九

百元(梁春廣)

△離頃七威半個街口三個睡房新屋平賣壹萬式

千九百元(梁慧超)

△打風都唔怕十五街西五號兩層樓屋壹間六個

睡房式個廁所全土庫取價壹萬六千八百九

(梁一強)

△乃磨街夾式街角睡房四個全土庫取價壹萬五

千五百元(陳池威)

△名貴四個睡房新屋在四十一街活活公司後面

只賣壹萬六千九百元(梁慧超)

△近維埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋一連三

間任擇取價一萬八千三百元(陳池威)

梁慧超

梁春廣

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. Pender St., MU 2-1851

陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5-9597

片市左珠民治黨大放洪門盛況

片市左珠岡。本埠民治黨。以國家多難。應召大多數義士。以救國族。本承先烈遺志。前傳後教。繼往開來。召賢納士。以資備用。該黨部乃於十月廿六晚。八時開會歡迎新進黨員。到會者極衆。由雲埠雷根先生報效汽車。迎盟長廖造喜。何發祥兩君來執行主盟。并有周玉生。吳一平 李北進。徐發坤等君。特具美意駕臨。崇隆慶典。增光場面。尤為生中生色。人情溫厚。黨誼殷切。和氣致祥。以是可卜矣。該時由黃國材唱禮。㊀齊集。㊁昇炮。㊂請來起立。齊向五祖國旗行三鞠躬禮。㊃請舊黨員與新黨員相向行一鞠躬禮。㊄復坐。㊅主委方初就位。宣佈開會意旨。㊆由主委恭請廖盟長就位。何副盟長就位。主持入黨儀式。指示新進黨員入黨規則。廖何兩君。冠冕堂皇。口講手劃。諄諄教誨。大義凜然。至儀式禮全。全體恭讀洪門三大信條。三呼萬歲。如儀散會。新進黨員多人。皆是青年優秀之士。學問見識。皆有特長。該黨前途。及貢獻國族之力量。可以預期矣。

和平日三軍將士巡遊 華裔退伍軍人顯威風

雲訊。昨十一日為世界第式次大戰和平日。雲埠海陸空軍及退伍軍人等。例行在西比街之和平紀念碑廣場舉行追悼大會。此間唯一加拿大華裔陸海空三軍退伍軍人會。於該日亦派出會員三十餘名列隊參加。該日上午九時。各會員齊集於該會會所。於九時半。在華區列隊出發。由副會長高福宇君為領隊。譚古里。林普安。陳約翰。高福源為旗隊先鋒。會長梁甦魂。副會長雷紹箕獻花。方來。黃樂安為禮生。全隊會員。身穿該會制服。胸前懸掛二次大戰加政府所頒發之獎章。各會員精神奕奕。步伐齊整。大有顯出當日參戰時之威風。由華區浩浩蕩蕩。直至西比街公共停車場。聯合西人退伍軍人會之隊伍。列隊巡遊。十時起。加國陸海空三軍及騎兵等抵步。排列四方陣形。將整個大戰和平紀念碑廣場包圍。十時十五分鐘。由退伍軍人會總指揮威路臣少校。即現任市參事。發出號令。由司兵吹之旗隊為先鋒。救火局音樂隊為引導。華裔部隊為殿先。鼓樂齊鳴。排列街上之三軍將士。立正向退伍軍人致敬。直至全部退伍軍人排列在紀碑前。然後開始致祭禮。

(未完)

華民書店新張消息

雲訊。籌備月餘。位於細街五三八號之華民書店。刻經籌備就緒。茲悉。該店各類書報。業已陸續運到。將於本星期開始啓市。專營各種圖書。小說。雜誌。美人。山水。雀鳥圖畫。古董。文房用具之外。并備有香港僑豐建築公司新近建築之大廈樓宇圖式。利便我僑界人士在港置業。新張期間。該店特別減價零售。愛好書畫及欲在港置業僑胞。可到該店洽購。

潘領事明志榮調大埠 全僑昨舉行盛大歡送

△同時并歡送王總領事回國述職

雲訊。全加中華總會館。以我國駐雲領事潘明志先生。近奉調大埠。榮行在即。特于昨(十)日下午六時。假座竹林園酒家。舉行全體盛大歡送會。同時并歡送王總領事孟顯。奉命回國述職。參加餘團代表和僑胞。空前踴躍。情況熱烈。會場中一片遺愛甘棠。和依依惜別的情緒。

宴會開始。由總會館文書主任陳濟民報告籌備經過。對各僑團代表。和各位僑領之踴躍參加。表示萬二分之感謝。對潘領事之為大和籌。處事負責。及在駐期間為國為僑之卓越表現。曾作簡略之介紹。同時王總領事。近將回國述職。亦代表全僑。祝福其旅途順風。即由主席林四屏致歡送詞。對潘領事回國述職。亦祝其沿途愉快。并舉杯領導全體代表。向其兩位乾杯。繼請王領事致詞。對全僑盛大歡送潘領事。表示和感謝。對潘領事之榮調。失去了一位好幫手。表示婉惜。至對其行將回國述職一節。請各位多多提供興革的寶貴意見。俾便向政府建議。同時亦望將旅加之僑團僑胞之愛國熱誠。轉告政府。其演詞即在熱烈掌聲中結束。即請潘領事臨別贈言。對各界之盛大歡送。和過去之衷誠合作。表示萬二分之感激。對各界忠貞愛國。造福僑社之奮鬥精神。表示讚佩。。。雖奉調大埠。仍請各位多多相教。贏得全場熱烈掌聲。。殿由黃常委伯餘答謝。即行開始宴會。潘領事并特輪席敬酒。藉示謝意。直至八時。始盡歡握別。

查參加此次盛大宴會之各僑團代表和僑領(以報名先後為序)。鄭王總事夫婦。潘領事夫婦。王。譚副領事外。計有林四屏夫婦。黃伯猷。馬榮騰夫婦。吳照光。吳立民。陳濟民夫婦。黃堃俠。李道全。薛仁杰。黃文甫。周若漁神父。伍明樂牧師夫婦。衛保羅牧師「西八」。譚志天牧師。林樹榮 黃孔阜。余勳平 范爾銳律師。黃恭禧。黃祝齡。簡業存。鄭厚沾。伍善[illegible] 劉英柱。黃淵偉。吳虞。雷卓。譚泰恆。黃國連。陳孔墉。廖伯良。胡漢伯。林禮舉。周永年。楊榮。陳繼堯醫師。雷宜堯等。臨時參加者。恕未盡錄。

洪門體育會通告

洪啓者。本會于昨十一日召集全體會員大會。議決于本月十八日。本埠達權舉行四十週年紀念時。本會青年特派出瑞獅助慶。屆時仰我全體會員。踴躍參加。共襄美舉為盼。此佈。

雲埠洪門體育會啓

雲埠民治黨支部通告

民通告事：本支部為推進黨務起見。趁達權支社舉行成立第四十四週年紀念慶典之便。特提前定於十一月十吉日晚八時。大放洪門。歡迎新進黨員入黨。各界男女僑胞。有志加入本黨者。請預早約同介紹人。到本黨部秘書處報名為盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部啓

中華民國五十一年十壹月十日

訃聞

孤哀子 權新柏 新泣血稽顙
媳婦 李氏曾氏拭淚稽首
男孫 永清 永活 永敦 泣淚稽首
女孫 杏芳 翠芳 小玲 拭淚稽首
胞弟 舉惠 拭淚頓首
弟婦 李氏拭淚稽首

治喪處：瓊香館 片打街東二二四號

◎訃告

不孝權新等罪孽深重禍延先考譚福玩號舉富林公府君廣東台山四九區高嶺村人氏生于辛巳年閏七月初三日終於民國五十一年十月十三日享壽八十有五歲不孝等親視含殮遵禮成服謹擇於一九六二年十一月十五日(星期四)下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土卜塋於科市蘭墓園

泰屬

宗親戚友鄉世誼哀此

樂觀社

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

十一月十八日 在達雲戲院 一時起開映

全部是由南北女紅星紅伶主演粵語片最新風格首次在雲埠超埠出現別具壹幟

『梁紅玉金山戰鼓』

于素秋 李鳳聲 譚蘭卿 陳好逑 陳寶珠 于占元 李香琴 七大坤伶 龍虎武師演出 慷慨擊鼓退金兵。單騎匹馬入危城。夫婦父子齊上陣。丹心壹片輝朝廷。于素秋飾梁紅玉：北派工架。南派唱做。李鳳聲飾韓世忠：北派文武全材小牛王。于占元正宗京派武生南北王腔唱得嘹亮。十八般武藝打跟斗打得燦爛陣陣美人威

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-1012

△投資物業
新建英坭五十尺闊一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現賃與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管地修葺之煩收價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請為留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廚間地毯廚房現代裝配火爐一應俱全万位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時滿巴住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營斯業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

行器電私傢氏簡
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到和聲粵劇舞台三十三轉
超音膠質不碎片聽之如身歷其境名伶灌唱音樂好曲詞好唱工好

(一) 三國戲寶：「鄧關張趙會古城」六場大戲 全套叁只
㊀霸陵橋贈袍送別 ㊁關公送嫂尋兄
㊂會古城張飛動武 ㊃斬蔡陽兄弟釋疑
㊄臥牛山趙雲落草 ㊅重結義四姓英雄

(二) 三國戲寶：「呂布與貂蟬」六場大戲 全套叁只
㊀貂蟬拜月 ㊁巧設連環計
㊂鳳儀亭訴苦 ㊃父子鬼波
㊄倒戈殺賊

(三) 歷史名劇：「臥薪嘗胆」六場大戲 全套叁只
㊀勾踐待吳王 ㊁苧蘿村訪艷
㊂臥薪嘗苦胆 ㊃嘗糞出困籠
㊄興兵雪國恥

(四) 舞台名劇：「泣荊花」六場大戲 全套叁只
㊀分家起禍 ㊁夜別嬌妻
㊂洞房結拜 ㊃後門相會
㊄野寺參神 ㊅重敘天倫

歡迎 C.O.D. 交易 郵費實客自備 每套特價十四元

餘音
徐鍾珮著 二册二元

描敘中國倫理思想動人佳構

這是我國前駐加拿大大使館朱撫松公使夫人，名女作家徐鍾珮女士近著。作者在柯京寫成這本小說，分第一第二兩部，共訂式册。內容以抗戰前十年起至勝利期間的中國社會為背景，描寫一個因時代轉變而無法適應的書香門第的沒落，進而敘述青年如何地因盲從而犧牲了大好前途。現任巴拿馬大使馬星野評本書為「不但有動人的題材，而作者筆調與佈局，更是引人入勝」。讀此書能見至情，能受感動，堪稱上上之作。

樑橋的讀者，作者，出版家自由

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

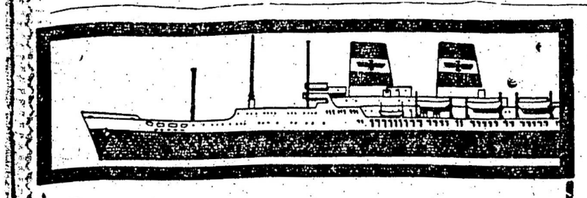
麥隴風來餅餌香

勸君趁時樂
百年未幾時

鳳城美點 沙河粉麵

包羅萬有節目琳瑯

雲埠 秘詩賚路 蔡根遂蔡根旋 仝立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953



總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十壹月廿五日
克利夫蘭總統 十貳月十五日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 十壹月二十日
威爾遜總統 十貳月十八日

QUONGON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理 雲哥華均安號

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司